

在先知中我们只提以赛亚的话就够了（参赛40：18； 41：7，29；46：5等）。他对这点的主张比谁都彻底；他说，把非物质的他比做物质的，把无形的他比做有形的像，把灵的他比做无生命的物体，又把充满宇宙的他比做一段木头，一块石子，或一块金子，这都是以卑下荒唐的虚构侮辱神的尊严。保罗也有同样的说法：“我们既是上帝所生的，就不当以为上帝的神性像人用手艺、心思、所雕刻的金、银、石”（徒17：29）。因此凡以一切塑像和画像去代表上帝，都是他所不喜悦的，因为那是玷辱神的尊严。圣灵既然使那盲目而可怜的拜偶像者在世上尚且不得不承认拜偶像的虚妄，他从天上降下这样的神谕，我们为何惊奇呢？奥古斯丁所引证辛尼加的不满之话是很有名的：“他们以最卑贱的物质代表圣洁，不朽，和不可侵犯的神祇；把某些神比为人形，某些比为恶兽，某些具有双性和不同的形体；他们称为神的这些形像，若有生命，就算是怪物了。”那些提倡偶像之人以为禁止犹太人拜偶像是因为他们易陷入迷信，其实这不过是毫无价值的强辩，藉以搪塞而已，好似上帝由于他永恒的本性与自然的一致秩序所推演的，只适用于一个民族一般！此外，保罗所斥责以形像代表上帝的错误，是对雅典人，而不是对犹太人说的。Of the prophets, it will be sufficient to mention Isaiah, who is the most copious on this subjects (Isaiah 40:18; 41:7, 29; 45:9; 46:5), in order to show how the majesty of God is defiled by an absurd and indecorous fiction, when he who is incorporeal is assimilated to corporeal matter; he who is invisible to a visible image; he who is a spirit to an inanimate object; and he who fills all space to a bit of paltry wood, or stone, or gold. Paul, too, reasons in the same way, “Forasmuch, then, as we are the offspring of God, we ought not to thin that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man’s device,” (Acts 17:29). Hence it is manifest, that whatever statues are set up or pictures painted to represent God, are utterly displeasing to him, as a kind of insults to his majesty. And it is strange that the Holy Spirit thunders such responses from heaven, when he compels even blind and miserable idolaters to make a similar confession on the earth? Seneca’s complaint, as given by Augustine De Civit. Dei, c. 10, is well known. He says “The sacred immortal, and invisible gods they exhibit in the meanest and mos ignoble materials, and dress them in the clothing of men and beasts; some confound the sexes, and form a compound out of different bodies, giving the name of deities to objects, which, if they were met alive, would be deemed monsters.” Hence, again, it is obvious, that the defenders of image resort to a paltry quibbling evasion, when they pretend that the Jews were forbidden to use them on account of their proneness to superstition; as if a prohibition which the Lord founds on his own eternal essences and the uniform course of nature, could be restricted to a single nation. Besides, when Paul refuted the error of giving a bodily shape to God, he was addressing not Jews, but Athenians.

摘自<基督教教义>-卷一第十一章 以形像加诸上帝是非法的；拜偶像就是背叛真神 Institutes of the Christianity Religion Book1-Ch11-IMPIETY OF ATTRIBUTING A VISIBLE FORM TO GOD. —THE SETTING UP OF IDOLS A DEFECTION FROM THE TRUE GOD.

**Sunday Service 主日崇拜地點**  
Sunbridge Road Mission  
Gaynor Street, Bradford, BD1 2LF

**Church House 教會屋地點**  
8 Ashgrove, Great Horton Road  
Bradford, BD7 1BN



**Bradford Chinese  
Christian Church**  
百福華人基督教會

Church Pastor 教會牧師 Tel 電話	<b>Rev Irene Chan</b> <b>陳月明牧師</b> <b>07930 241 998</b>	Pastoral Worker 教牧同工 Tel 電話	<b>Mr Andrew Moss</b> <b>07824 510 318</b>
---------------------------------	---	-----------------------------------	---

## Programme Today 程序表 26/06/2011

下午 pm

1:30	Sunday Service 主日崇拜	
Chairman/Interpreter	主席／翻譯	Andrew Moss/Esther
Worship/Interpreter	敬拜／翻譯	Kevin Zhang/Esther
Pianist	司琴	Grace
Speaker/Interpreter	講道／翻譯	Dr Yeng Shiong Ang/ Fun
Communion	聖餐	
Steward	司事	Ivy/Therese

2:10	Sunday School 主日學	
Infant	幼兒班	Margoti/Ivy
Intermediate	中班	Stella/Sophie
Bible Class	聖經班	Elizabeth

3:00	Tea Fellowship 茶點	
Chair	主持	李家强弟兄/孙定福弟兄 Bro. Victor Lee/Bro. Johnny Sun
Preparation	茶點預備	Sis. Connie and Sis Paulin’s Group

**3:45 Bible Study (Mandarin) 國語聖經班** Please contact Christina Xu

**4:00 Prayer Meeting 祈禱會** Please contact Stella Liang

**5:30 Open House 開放教會屋** Please contact Vivien Moss

## 感恩與禱告 Thanksgiving and Prayers

- 为 Crystal 和 Steve 的父母在这艰难的时刻向主交托，愿主的爱与慈悲能安抚他们失去 Steve 的伤痛。也求主加添我们教会的力量来给予他们必要的爱与支持。也为他们未出生的宝宝祷告健康和平安。Pray for Crystal and Steve's parents at this very difficult time and pray that the love and grace of God will comfort them in their loss of Steven. Pray that God will help us as a church to offer our supports and love to them in their needs. Pray also that the baby whom Crystal is carrying will be healthy & well.
- 请继续为薛斌，丽珠和 Abigail 一家祷告，为他们 6 月 29 号的听证会诚挚地向主交托。Please continue to pray for Xue Bin, Li Zhu, & Abigail regarding their future. Pray earnestly for their appeal hearing on 29th June 2011.
- 为平息北爱的动乱来祷告，情势不会愈演愈烈。Pray for peace to be restored in Northern Ireland and no further violence.
- 愿主赐予我们的城市 Bradford 平安，希望 Bradford 的居民能够亲近主。Pray for peace upon Bradford, our city and the people in Bradford will seek the Lord.
- 请为那些马上要考试的学生们祷告，特别是那些在准备应考 GCSE 和 A-level 的。Pray for the students who will soon sit for exams particularly GCSE, A level.
- 请为 9 月开始的新学期要来的学生祷告使他们与主亲近。希望有更多信靠主的学生来 Bradford 求学。Pray for the new students in the coming new term in Sept. that they come to know the Lord. Pray also that the Lord will more christian students to study in Bradford.
- 请为中东和北非地区尤其是利比亚和叙利亚的局势祷告。Pray for the situations in the Middle East & North Africa, particularly Libya, Syria.

## 報告 Announcements

- 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: TBC;  
上周奉献总额 Last Week's Total Offering: £TBC
- 执事会议于下周日 7 月 3 号 5 点 15 分在教会屋召开。The Church Council meeting is to be held on Sunday 3 July at 5:15pm at Church House.
- PHAT 营会将于 8 月 1 号到 5 号（周一至周五）举办。有意参加者请索取报名表。PHAT camp, 1st-5th August 2011 (Monday-Friday), Application forms available.
- 教会屋安全事项—请各位在进出教会屋时，务必随手及时地锁紧前门。Church House security- anyone who enters and leaves Church House please make sure the main door is securely locked behind them.

## 聚會時間表 Weekly Meetings

星期 Date	時間 Time	聚會 Event	地點 Venue	聯絡人 Contact
二 Tue	10:30	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Thu	19:00	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	溫康妮姊妹 Connie Woon
五 Fri	10:30	祈禱會（隔周） Prayer Meeting (Bi-weekly)	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
五 Fri	19:30	英語查經班 English Bible Study	教會屋 Church House	Bro. Andrew Moss
日 Sun	10:30	國語查經班 Mandarin Bible Study	教會屋 Church House	韋信良弟兄 Bob Wei
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Kenneth Fong
日 Sun	13:30	主日學 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams
日 Sun	16:00	祈禱會 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	Sis. Stella Liang
日 Sun	17:30	開放教會屋 Open House	教會屋 Church House	Sis. Vivien Moss

## 主日事奉輪值表 Sunday Service Duty Rota

	03/07/2010	10/07/2010
<b>主日崇拜</b>	<b>Sunday Service</b>	
主席／翻譯 Chairman/Interpreter	Kevin Chueng/Sophie	Kenneth Fong/Bob
敬拜／翻譯 Worship/Interpreter	Kevin Chueng/Sophie	Bob/Esther
司琴 Pianist	Ben	Grace
講道／翻譯 Speaker/Interpreter		
聖餐 Communion		
司事 Steward	Connie/Paulin	Grace Ho/Sophie
<b>主日學</b>	<b>Sunday School</b>	
幼兒班 Infant	Hui Hui/'Xiao Mei	Hui Hui/Kevin
中班 Intermediate	Praise and Sharing Meeting	Janet
聖經班 Bible Class		Andrew/Roger
<b>茶點</b>	<b>Tea Fellowship</b>	
主持 Chair	孫定福弟兄/房新民弟兄 Bro. Johnny Sun/Bro. Kenneth Fong	房新民弟兄/韋信良弟兄 Bro. Kenneth Fong/Bro. Bob. Wei
茶點預備 Preparation	Mr Li and Mrs. Li's Group	Bro. Victor Lee and Sis. Christina Xu's Group